

Emenda 162**Michael Cramer, Isabelle Durant**

fisem il-Grupp Verts/ALE

Rapport**Debora Serracchiani**

Żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)

COM(2010)0475 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD)

A7-0367/2011**Proposta ghal direttiva****Artikolu 13***Test propost mill-Kummissjoni*

Artikolu 13

Kundizzjonijiet tal-aċċess għas-servizzi

1. ***L-impriżi ferrovjarji*** għandhom, fuq bażi nondiskriminatorja, ***ikunu intitolati għall-pakkett*** minimu ta' aċċess stipulat fil-punt 1 tal-Anness III.

2. ***Is-servizzi msemmija*** fil-punt 2 tal-Anness III, ***għandhom jinghataw mill-operaturi kollha ta' faċilitajiet ta' servizz*** b'mod nondiskriminatorju.

Fejn l-operatur ***tal-faċilità*** tas-servizzi ***jkun*** ta' korp jew ditta li hija wkoll attiva u li għandha pożizzjoni dominanti f'tal-anqas wieħed mis-swieq tas-servizzi tat-trasport ferrovjarju li għalih qed tintuża l-faċilità, l-operatur għandu jkun organizzat b'tali mod li jkun indipendenti minn dan il-korp jew din id-ditta, f'termini ***legali***, organizzattivi u ***ta'*** tat-teħid ta' deċiżjonijiet.

Emenda

Artikolu 13

Kundizzjonijiet tal-aċċess għas-servizzi

1. ***Il-manijers tal-infrastruttura*** għandhom ***jagħtu***, fuq bażi nondiskriminatorja, ***il-pakkett*** minimu ta' aċċess stipulat fil-punt 1 tal-Anness III ***lill-impriżi ferrovjarji kollha***.

2. ***L-operaturi tal-faċilitajiet tas-servizzi għandhom ifornu lill-impriżi ferrovjarji kollha l-aċċess, inkluż l-aċċess għall-binarji, lill-faċilitajiet imsemmija*** fil-punt 2 tal-Anness III, ***u lis-servizz fornut f'dawn il-faċilitajiet*** b'mod nondiskriminatorju ***taht is-superviżjoni tal-korp regolatorju kif dispot fl-Artikolu 56***.

Fejn l-operatur ***ta' faċilità*** tas-servizzi ***msemmija fil-punt 2 tal-Anness III ikun*** ta' korp jew ditta li hija wkoll attiva u li għandha pożizzjoni dominanti f'tal-anqas wieħed mis-swieq tas-servizzi tat-trasport ferrovjarju li għalih qed tintuża l-faċilità, l-operatur għandu jkun organizzat b'tali mod li jkun indipendenti minn dan il-korp jew din id-ditta, f'termini organizzattivi u tat-teħid ta' deċiżjonijiet. ***L-operatur ta' faċilità ta' servizz u dan il-korp jew ditta għandhom ikollhom kontijiet separati***

Talbiet li jsiru minn impriži ferrovjarji għall-aċċess għall-faċilità tas-servizz jistgħu jiġu miċhuda biss jekk jeżistu alternattivi vijabbli li jippermettulhom iħaddmu s-servizz tat-trasport tal-merkanzija jew tal-passiġġieri kkonċernat fuq l-istess rotta b'kundizzjonijiet ekonomikament aċċettabbli. **Huwa l-operatur tal-faċilità tas-servizz li jrid iġorr il-piż li tiġi ppruvata l-eżistenza ta' alternattiva vijabbli.**

Fejn l-operatur tal-faċilità tas-servizz jiltaqa' ma' kunflitti bejn talbiet differenti, huwa għandu **jipprova jqabbel flimkien it-talbiet** kollha **bl-aqwa mod** possibbli. Jekk ma jkun hemm l-ebda alternattiva vijabbli disponibbli, u wiehed ma jkunx jista' jakkomoda t-talbiet kollha għall-kapaċità tal-faċilità rilevanti abbażi tal-htigijiet murija, il-korp regolatorju msemmi fl-Artikolu 55 għandu, fuq inizjattiva tiegħu stess jew abbażi ta' lment, jieħu azzjoni xierqa biex jiżgura li parti xierqa mill-kapaċità tkun iddedikata lil impriži ferrovjarji oħrajn li ma jagħmlux parti mill-korp jew ditta li jkun jagħmel parti minnha l-operatur tal-faċilità. **Madankollu faċilitajiet ta' manutenzjoni u faċilitajiet tekniċi oħra mibnija godda li huma żviluppata għal rolling stock speċifiku ġdid jistgħu jiġu rriservati għall-użu ta' impriża ferrovjarja waħda għal hames snin mill-bidu tat-thaddim tagħhom.**

Fejn il-faċilità tas-servizz ma tkunx intużat għal tal-inqas **sentejn konsekuttivi**, il-proprjetarju tagħha għandu jirriklama t-thaddim tagħha bħala wiehed li qiegħed għall-kiri.

inklużi karti tal-bilanċ separati u kontijiet ta' qligħ u telf separati.

Talbiet li jsiru minn impriži ferrovjarji għall-aċċess għall-faċilità tas-servizz jistgħu jiġu miċhuda biss jekk jeżistu alternattivi vijabbli li jippermettulhom iħaddmu s-servizz tat-trasport tal-merkanzija jew tal-passiġġieri kkonċernat fuq l-istess rotta b'kundizzjonijiet ekonomikament aċċettabbli. **Meta jiġi rifjutat l-aċċess għall-faċilità tas-servizz tiegħu**, l-operatur tal-faċilità tas-servizz **għandu jipproponi alternattiva vijabbli mil-lat ekonomiku u tekniku u jiġġustifika r-rifjut tiegħu bil-miktub. Ir-rifjut ma għandux jobbliga lill-operatur tal-faċilità ta' servizz jagħmel investimenti friżorsi jew faċilitajiet sabiex jakkomoda t-talbiet kollha minn impriži ferrovjarji.**

Fejn l-operatur tal-faċilità tas-servizz jiltaqa' ma' kunflitti bejn talbiet differenti, huwa għandu **juża l-kapaċità żejda tiegħu** kollha **biex jipproponi l-aħjar tqabbil** possibbli **tat-talbiet**. Jekk ma jkun hemm l-ebda alternattiva vijabbli disponibbli, u wiehed ma jkunx jista' jakkomoda t-talbiet kollha **l-godda** għall-kapaċità tal-faċilità rilevanti abbażi tal-htigijiet murija, il-korp regolatorju msemmi fl-Artikolu 55 għandu, fuq inizjattiva tiegħu stess jew abbażi ta' lment **minn applikant, filwaqt li jżomm f'moħħu l-eżiġenzi tal-partijiet interessanti kollha kkonċernati**, jieħu azzjoni xierqa biex jiżgura li parti xierqa mill-kapaċità **žejda** tkun iddedikata lil impriži ferrovjarji oħrajn li ma jagħmlux parti mill-korp jew ditta li jkun jagħmel parti minnha l-operatur tal-faċilità, **bla ħsara għall-obbligi potenzjali tiegħu tas-servizz pubbliku.**

Fejn il-faċilità tas-servizz ma tkunx intużat għal tal-inqas **sena u l-impriži ferrovjarji juru l-interess tagħhom lill-operaturi biex ikollhom aċċess għal din il-faċilità ta' servizz abbażi tal-htigijiet espressi**, il-

3. Meta *l-maniger tal-infrastruttura* joffri kwalunkwe wiehed mill-firxa tas-servizzi deskritti fil-punt 3 tal-Anness III, bhala servizz addizzjonali, għandu jagħtih fuq talba lil impriži ferrovjarji b'mod nondiskriminatorju.

4. L-impriži ferrovjarji jistgħu jitolbu firxa akbar ta' servizzi anċillari, elenkati *fil-punt 4 tal-Anness III*, mill-maniger tal-infrastruttura jew minn *fornituri* oħrajn. Il-maniger tal-infrastruttura mhuwiex obligat li jagħti dawn is-servizzi.

5. L-Anness III jista' jiġi emendat, fid-dawl tal-esperjenza, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 60.

proprietarju tagħha għandu jirriklama t-tħaddim tagħha bhala wiehed li qiegħed għall-kiri *ghal skop ta' użu ghal attivitajiet marbuta mas-settur ferrovjarju sakemm l-operatur ta' tali faċilità juri li proċess li ta' rikonverżjoni jkun għaddej jipprevjeni l-użu tagħha mill-impriża ferrovjarja.*

3. Meta *operatur tas-servizz* joffri kwalunkwe wiehed mill-firxa tas-servizzi deskritti fil-punt 3 tal-Anness III, bhala servizz addizzjonali, għandu jagħtih fuq talba lil impriži ferrovjarji b'mod nondiskriminatorju.

4. L-impriži ferrovjarji jistgħu jitolbu firxa akbar ta' servizzi anċillari, elenkati *fil-punt 4 tal-Anness III*, mill-maniger tal-infrastruttura jew minn *operatori tal-faċilità tas-servizz* oħrajn. Il-maniger tal-infrastruttura mhuwiex obligat li jagħti dawn is-servizzi.

¹ *ĠU L 84, 26.3.2008, p. 132*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Hu essenzjali li jiġi salvagwardjat l-aċċess għall-faċilitajiet ta' manutenzjoni, sabiex ma jkunx hemm ir-riskju li l-kwalità tas-servizzi eżistenti tat-trasport ferrovjarju tiġi mfixkla u/jew tiġi pperikolata l-abilità tal-operatori responsabbli li jissodisfaw l-obblgi tagħhom tas-servizz pubbliku.

##

AM\883267MT.doc

PE472.775v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT